**СИЛЛАБУС**

**осенний семестр 2021-2022 уч. год**

**по специальности «7М02310-Иностранная филология»**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Код дисциплины** | **Название дисциплины** | **Тип** | **Кол-во часов** | | | | | **Кол-во кредитов** | **ECTS** |
| **Лекции (Л)** | **Практ. занятия (ПЗ)** | | **Лаб. занятия (ЛЗ)** | |
| **STIVYa 5207** | Стилистика текста на изучаемом восточном языке | БД | 15 | 30 | |  | | 3 | 5 |
| **Академическая информация о курсе** | | | | | | | | | |
| **Вид обучения** | **Тип/характер курса** | **Типы лекций** | | | **Типы практических занятий** | | **Кол-во СРС** | | **Форма итогово**  **го контроля** |
| онлайн | Базовый/ практический | - | | | Тренинги, упражнения, ситуационные задания | | 98 | | Письмен  ный экзамен/  Univer |
| **Лектор** | Белялова Айгерим Ермековна | | | | | |  | | |
| **e-mail** | Aigerim.belyalova@kaznu.kz | | | | | |
| **Телефоны** | сот: 8 747-063-8300 | | | | | |

|  |
| --- |
| **Академическая презентация курса** |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Цель дисциплины** | **Ожидаемые результаты обучения (РО)**  В результате изучения дисциплины обучающийся будет способен: | **Индикаторы достижения РО (ИД)**  (на каждый РО не менее 2-х индикаторов) |
| Цель теоретического курса – рассмотреть теоретическое знание и практическое осмысление стилистических средств корейского языка и закономерностей их использования в различных функциональных разновидностях, что делает возможным формирование у магистрантов речестилистических умений в соответствии с определенными стилевыми нормами корейского языка. | **РО 1 –**  понимать характеристику функциональных стилей и их разновидностей, с понятиями стилевых и стилистических норм, осмысление законов стилистической организации различных жанрово-коммуникативных форм речи, реализации стилистических качеств языка в тексте как акте речевой коммуникации.  ; | **ИД 1.1**- владеет основным терминологическим аппаратом данного раздела лингвистики;  **ИД 1.2**- формирует практическую базу для формирования навыков и умений, необходимых в будущей деятельности;  **ИД 1.3** – использует основные методы стилистического анализа, методологии; |
| **РО 2-** изучить экспериментальные методы исследования в сфере стилистики; создание методологической базы для научно-исследовательской работы магистрантов; | **ИД 2.1**- способен выбирать учебные материалы согласно требованиям образовательной ступени иностранного языка  **ИД 2.2**- использует разнообразные отечественные и зарубежные учебные материалы в образовательных целях на уроке |
| **РО3-** уметь характеризовать основные виды стилей корейского языка; знать специфику текста в зависимости от стиля; обосновывать свою позицию и воспринимать позицию другого в профессиональной дискуссии | **ИД 3.1** - владеет рефлексивными умениями ведения профессиональной дискуссии  **ИД 3.2** - владеет критическим мышлением в профессиональной области  **ИД 3.3** - составляет рекомендации по улучшению переводческого процесса и материалов |
| **РО4-** использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач. | **ИД 4.1**- использует результаты научных исследований в методике и лингводидактике для решения профессиональных задач  **ИД 4.2**- умеет находить необходимую профессионально-значимую информацию  **ИД 4.3**- определяет соответствие целей и средств уровню развития коммуникативной компетенции переводчика |
| **Пререквизиты** | Синтаксис корейского языка | |
| **Постреквизиты** | Методология написания научных работ | |
| **Литература и ресурсы** | 1.  Ким В.Н., Че Су Ёнг, Ким Е.В., Эм А.П. Стилистика корейского языка: учебное пособие/ - Ташкентский государственный институт востоковедения, 2011. – 71с.  2. К. Б. Куротченко, М.В. Леонов, Ю.И.Швецов Корейский язык (учебное пособие), Москва 2005. – 252с.  3. И Ик Соп. Грамматика корейского языка. – Сеул.:Изд. Унив. - 2006.  4. Беляев М.А., Попова Е.В., Серова И.А. Грамматические и синтаксические аспекты перевода статей газетной публицистики: Уч. пособие. – СПб.: Изд-во СПбГУЭФ, 2010. – 91 с.  5. Стилистика и культура речи корейского языка: учеб. пособие / В. Н. Лим. - Хабаровск: Изд-во Дальневосточ. гос. гуманит. ун-та, 2008. - 209с.  6. 이익섭. 한국의 언어, 서울, 2016.  7. 인문한국어. -서울, 2010  8. 전문용어 사전, 서울, 2008.  9. 한국어 교육의 이론과 실제. - 2008, 311 с.  **Интернет-ресурсы:**  htpp//www.studykorean.net  https://korean.dict.naver.com/ | |

|  |  |
| --- | --- |
| **Академическая политика курса в контексте университетских морально-этических ценностей** | **Правила академического поведения:**  Студент обязан присутствовать на занятиях, в случае пропусков необходимо в установленные сроки преподавателем сдать задолженности. В противном случае студент получает 0 баллов. Также обязательное соблюдение сроков выполнения и сдачи заданий (по СРС, рубежных, контрольных, лабораторных, проектных и др.), проектов, экзаменов. При нарушении сроков сдачи выполненное задание оценивается с учетом вычета штрафных баллов. Студенты, не выполнившие все виды работ, к экзамену не допускаются.  **Академические ценности:**  - Практические/лабораторные занятия, СРС должна носить самостоятельный, творческий характер.  - Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах контроля.  - Студенты с ограниченными возможностями могут получать консультационную помощь по е-адресу: Aigerim.belyalova@kaznu.kz |
| **Политика оценивания и аттестации** | **Критериальное оценивание:**  Максимальный балл в неделю- 16 баллов.  **Суммативное оценивание:**  Максимальный балл за СРС – 10 баллов, за 15 недель 6 СРС- 60 баллов. Активное участие на занятиях- 1 балл, который входит в недельную оценку.  Итого: Рубежный контроль 1, 2, РК МТ – 100 баллов = 80 баллов (за 5 недель) + 20 балл (за 2 СРС)./ Рубежный контроль – 100 баллов = 80 баллов (за 5 недель) + 20 балл (за 2 СРС). Итоговая оценка по дисциплине рассчитывается по следующей формуле: , где РК – рубежный контроль; МТ – промежуточный экзамен (мидтерм); ИК – итоговый контроль (экзамен). |

**Календарь (график) реализации содержания учебного курса**

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Неделя | Название темы | РО | ИД | Кол-во часов | Максимальный балл | Форма оценки знаний | Форма проведения занятия  /платформа |
| **Модуль 1** | | | | | | |  |
| 1 | **ЛЗ.** Предмет лингвистической стилистики. Понятие стилистики и культуры речи | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 1 | **СЗ** Практическое занятие 1.  Понятие стилистики и культуры речи  1. Экология языка и его функционально- стилевая дифференциация.  2. Основные направления, области и аспекты лингвистической стилистики.  3. Задачи стилистики как учебной дисциплины. | РО 1 | ИД 1.1.  ИД 1.2  ИД 1.3 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 2 | **ЛЗ.** Понятие стилистики и культуры речи. Определение понятия «стиль» в лингвистической стилистике | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 2 | **СЗ** Практическое занятие 2  1. Основные понятия и категории стилистики.  2. Понятия о функциональных стилях.  3. Разновидности стилистической коннотации.  4.Синонимия, соотносительность и вариативность как база стилистики.  5.Лексико-фразеологические средства языка. Их использование в речи. | РО 1 | ИД 1.1.  ИД 1.2  ИД 1.3 | 2 | 16 |  | Вебинар  в Zoom |
| 3 | **ЛЗ.** Методы стилистических исследований. Основания выделения функциональных стилей | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 3 | **СЗ** Практическое занятие 3  Стилистическая окраска, стилистические средства языка, стилистическое значение. | РО 1 | ИД 1.1.  ИД 1.2  ИД 1.3 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 3 | **СРСП 1 Консультация по выполнению СРС 1** | - | - | 0,5 | 0 | - | Вебинар  в Zoom |
| 3 | **СРС 1** История развития и становление стилистики как научного раздела лингвистики. Дискурсивный и научный анализ. | РО 2 | ИД 2.1 | 0,5 | 10 | Творческое задание | Вебинар  в Zoom |
| **Модуль П** | | | | | | | |
| 4 | **ЛЗ** Функционирование языка как основа стилистики.  Функциональные стили как наиболее общая стилистическая дифференция языка. | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 4 | **СЗ** Функциональные стили как наиболее общая стилистическая дифференция языка. Степени вежливости и стили общения в корейском языке, официальная речь | РО 4 | ИД 4.1  ИД 4.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 5 | **ЛЗ** Степени вежливости и стили общения в корейском языке. Стили письменного общения. Вежливый официальный письменный стиль, простой письменный стиль . | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 5 | **СЗ** Стили письменного общения. Вежливый официальный письменный стиль, простой письменный в системе функциональных стилей современного корейского языка. | РО 3 | ИД 3.1  ИД 3.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 5 | **СРСП 2 Консультация по выполнению СРС 2** | - | - | 0,5 | 0 | - | Вебинар  в Zoom |
| 5 | **СРС 2.** Коммуникативные факторы формирования стилей речи. Становление современной стилистики как лингвистической науки в ХХ веке. | РО 2 | ИД 2.1 | 0,5 | 10 | Творческое задание | Вебинар  в Zoom |
| 5 | **РК 1** |  |  |  | 100 |  |  |
| 6 | **ЛЗ** Стилистические ресурсы корейского языка. Средства словесной образности. | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 6 | **СЗ** Стилистические ресурсы корейского языка. Средства словесной образности: скрытое сравнение, гипербола, олицетворение итд. | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 7 | **ЛЗ** Лексика функционально-стилистически, эмоционально-экспрессивно окрашенная | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 7 | **СЗ.** Лексика функционально-стилистически, эмоционально-экспрессивно окрашенная: лексика научного, официально-делового, публицистического, художественного стиля. | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | вебинар в Zoom |
| 7 | **СРСП 3 Консультация по выполнению СРС 3** | - | - | 0,5 | - | - | Вебинар  в Zoom |
| 7 | **СРС 3.** Описать лексические единицы, организующие «нелитературное» поле в структуре текста. | РО2  РО3 | ИД 2.2  ИД 3.1 | 0,5 | 10 | Творческое задание | Вебинар  в Zoom |
| 8 | **ЛЗ** Стилистические ресурсы фразеологии корейского языка | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 8 | **СЗ** Стилистические ресурсы фразеологии корейского языка: безэквивалентная лексика, фразеологические единицы, идиомы и др.  Грамматические проблемы: синтаксические комплексы, морфологические проблемы перевода при отсутствии эквивалентов. Стилистические проблемы: проблемы передачи функционального стиля и проблемы передачи стилистических приемов. | РО 3 | ИД 3.1  ИД 3.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 9 | **ЛЗ** Стилистика и основные лингвистическте концепции имен существительных в тексте. | РО 3 | ИД 3.1  ИД 3.2 | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 9 | **СЗ** Стилистика и основные лингвистическте концепции имен существительных в тексте. Особые случаи использования существительных. Суффиксы после Существительных. Некоторые существительные, применяемые исключительно в сочетаниях с суффиксами.  Грамматика: - -모양, -일, -길, -셈, -때 등 | РО 3 | ИД 3.1  ИД 3.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **ЛЗ** Стилистика имен прилагательных в тексте различных стилей. | РО 3 | ИД 3.1  ИД 3.2 | 1 | 0 | - | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **СЗ** Отличительные признаки употребления имен прилагательных в тексте. Стилистика имен прилагательных в тексте различных стилей. | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | вебинар в Zoom |
| 10 | **СРСП 4 Консультация по выполнению СРС 4** | - | - | - | 0 | - | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **СРС 4**. Охарактеризовать стилистические проблемы текста на корейском языке (сопоставительный дискурс-анализ). | РО 2 | ИД 2.1  И.Д 2.2 |  | 10 | Проблемное задание | Вебинар  в Zoom |
| 10 | **МТ (Midterm Exam)** |  |  |  | 100 |  |  |
| 11 | **ЛЗ** Стилистика наречия и глагола в тексте разных стилей. | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 11 | **СЗ** Стилистика наречия и глагола в тексте разных стилей. Стилистика глагола: ва­рианты личных форм: варианты видовых форм; варианты форм времени и наклонения; синонимия форм глагола | РО 3 | ИД 3.1  И.Д 3.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 12 | **ЛЗ.** Стилистические ресурсы синтаксиса в корейском языке. | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 12 | **СЗ.** Стилистические ресурсы синтаксиса в корейском языке. Синтаксические выразительные средства:  - нормативные структуры,  - синтаксические структуры. | РО 4 | ИД 4.1  И.Д 4.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 12 | **СРСП 5 Консультация по выполнению СРС 5** | - | - | 0,5 | 0 | - | Вебинар  в Zoom |
| 12 | **СРС 5.** Описать сущностные признаки спецификаторов научного стиля. Научный стиль в системе функциональных стилей современного корейского языка. | РО 2 | ИД 2.1  ИД 2.2 | 0,5 | 10 | Творческое задание | Вебинар  в Zoom |
| 13 | **ЛЗ** Стандартизация научной речи. Лексические, морфологические и синтаксические особенности научного стиля. | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 13 | **СЗ** Классификация текстов. Языковые доминанты и их обусловленность экстралингвистическими факторами. Функциональные вариативные ряды языковых средств научных текстов. | РО 2 | ИД 2.1  ИД 2.2 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 14 | **ЛЗ.** Стилистические особенности информационных текстов на корейском языке. Стилистический анализ информационных текстов. | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 14 | **СЗ** Специфика информационного текста. Функции и особенности газетно-публицистического стиля. Газетный стиль в корейском языке. Понятие стилистического анализа текста | РО 4. | ИД 4.1  ИД 4.2  ИД 4.3 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 14 | **СРСП 6 Консультация по выполнению СРС 6** |  |  |  | 0 |  | Вебинар  в Zoom |
| 14 | **СРС 6**. Проанализировать особенности структурно-композиционной организации информационного текста и основные языковые маркеры. | РО 2 | ИД 2.1  ИД 2.2 |  | 10 | Творческое задание | Вебинар  в Zoom |
| 15 | **ЛЗ.** Особенности корейского делового дискурса. Анализ квантитативных параметров: грамматические и лексические параметры. | - | - | 1 | 0 | - | лекция  в Zoom |
| 15 | **СЗ** Особенности корейского делового дискурса. Анализ квантитативных параметров: грамматические и лексические параметры. Маркирующая лексика. Шаблонная структура письма. | РО 3 | ИД 3.1  ИД 3.2  ИД 3.3 | 2 | 16 | Анализ, доклад с презентацией | Вебинар  в Zoom |
| 15 | **СРСП 7 Консультация по всему пройденному материалу** |  |  |  | 0 |  | Вебинар  в Zoom |
|  | **РК 2** |  |  |  | 100 |  |  |

Сокращение: Комбинированный тест- КТ, Реферат-конспект- Р-К, презентация- П.

Декан факультета Палторе Ы.М.

Председатель метод. совета факультета Боранбаева А.Ж

Зав. кафедрой Ем Н.Б.

Лектор Белялова А.Е.